

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ

the Scripture with them and We sent down with clear proofs Our Messengers We sent Certainly

وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ

wherein [the] iron And We sent down with justice the people that may establish and the Balance

بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ

and His Messengers helps Him (he) who Allah so that may make evident for the people and benefits mighty (is) power

بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

and Ibrahim Nuh We sent And certainly All-Mighty (is) Allah All-Strong Indeed unseen

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ

(is) a guided one and among them and the Scripture Prophethood their offspring in and We placed

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم

their footsteps on We sent Then (are) defiantly disobediently of them but most

بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا

And We placed the Injeel and We gave him Maryam son with Isa and We followed Our Messengers

فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً

But monasticism and mercy compassion followed him (of) those who (the) hearts in

أَبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ

(of) Allah (the) pleasure seeking only for them We prescribed it not they innovated

فَمَنْ رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ

their reward among them believed those who So We gave observance (with) right they but not observed it

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

Allah Fear believe! who O you (are) defiantly disobedient of them but most

وَأَٰمِنُوا بِرِسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كَفْلًا مِّنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا

a light for you He will make His Mercy of double portion He will give you in His Messenger and believe

تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ

know So that may Most Merciful Oft-Forgiving And Allah you and He will forgive with it you will walk

أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

and that (of) Allah (the) Bounty from anything over they have power that not (of) the Book (the) People

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

(is) the Possessor of Bounty And Allah He wills (to) whom He gives it (is) in Allah's Hand the Bounty

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشُّهَدَاءُ
 and the martyrs (are) the truthful they [those] and His Messengers in Allah believe And those who
 عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
 and deny disbelieve But those who and their light (is) their reward For them their Lord (are) with
 بِآيَاتِنَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝١٩ أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ
 the life that Know (of) the Hellfire (are the) companions those Our Verses
 الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ
 the wealth of and competition in increase among you and boasting adornment and amusement (is) play (of) the world
 وَالْأُولَادُ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ
 and you see it it dries then its growth the tillers pleases (of) a rain example and the children
 مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا ۚ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
 and forgiveness severe (is) a punishment the Hereafter And in debris becomes then turning yellow
 مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۚ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَعٌ ۚ الْغُرُورُ ۝٢٠
 (of) delusion (the) enjoyment except (of) the world (is) the life But not and Pleasure Allah from
 سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
 (of) the heaven (is) like (the) width its width and a Garden your Lord from forgiveness (the) to Race
 وَالْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
 (is the) Bounty That His Messengers in Allah believe for those who prepared and the earth
 اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝٢١ مَا أَصَابَ
 strikes Not the Great (is) the Possessor of Bounty And Allah He wills (to) whom He gives it (of) Allah
 مِن مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ ۚ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن
 from a Register in but yourselves in and not the earth in disaster any
 قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝٢٢ لَّكَيْلَا
 So that you may not (is) easy Allah for that Indeed We bring it into existence that before
 تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ
 And Allah He has given you at what exult and (do) not has escaped you, what over grieve
 لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝٢٣ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ
 and enjoin are stingy Those who boaster self-deluded every love (does) not
 النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝٢٤
 the Praiseworthy Free (is) of need He Allah then indeed turns away And whoever stinginess (on) the people

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
 before them their light running and the believing women the believing men you will (On the) see Day

وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
 abiding forever the rivers underneath it from flowing gardens this Day Glad tidings for you on their right and

فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
 and the hypocrite women the hypocrite men will say (On the) Day the great (is) the success [it] That therein

لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْظِرُوا نَافِقَتَيْسَ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ أَرْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
 behind you Go back It will be said your light of we may acquire Wait for us believed to those who

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورَةٍ لَهَا بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
 (is) mercy in it its interior a gate for it a wall between them Then will be put up light and seek

وظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى
 Yes They will say with you? we Were not They will call them the punishment facing towards [it] but its exterior

وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
 the wishful thinking and deceived you and you doubted and you awaited yourselves led to temptation but you

حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَكَمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ
 from you will be taken So today the deceiver about Allah deceived you Allah (of) (the) Command came until

فَدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوِيَّتُكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ
 (is) your protector it (is) the Fire Your abode disbelieved those who from and not any ransom

وَبَشِّرِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ * أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
 become humble that believed for those who come Has not the destination and wretched is

قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ
 like those who they become And not the truth? of has come down and what Allah (of) at (the) remembrance their hearts

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ
 and many their hearts so hardened the term for them (and) was prolonged before the Book were given

مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا
 We have Indeed its death after (to) the earth gives life Allah that Know (are) defiantly disobedient of them

لَكُمْ آيَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمَصِدِّقِينَ وَالْمَصِدِّقَاتِ
 and the women who give charity the men who give charity Indeed understand so that you may the Signs to you

وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾
 noble (is) a reward and for them for them it will be multiplied goodly a loan (to) Allah and who lend

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ
He rose then periods six in and the earth the heavens created (is) the One Who He
 عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنْ
from descends and what from it comes forth what the earth in(to) penetrates He knows the Throne over
 السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
you do of what And Allah you are wherever (is) with you and He therein ascends and what the heaven
 بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
the matters will be returned Allah and to and the earth (of) the heavens (is the) dominion For Him (is) All-Seer
 يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
of what is in (is) and He the night into the day and the day into the night He merges He merges
 الصُّدُورِ ﴿٥﴾ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
He has made you of what and spend and His Messenger in Allah Believe the breasts (hearts)
 مَسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٦﴾
great (is) a for them and spend among you believe And those who therein trustees
 وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِمَتَّوْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
and indeed in your Lord that you believe calls you while the Messenger in Allah you believe (that) not (is) for And what you
 أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ
His slave upon sends down (is) the One Who He believers you are if your covenant He has taken
 ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
to you Allah And indeed the light into the darkness[es] from that He may bring clear Verses
 لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٨﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
(is the) heritage while for Allah (of) Allah? (the) way in you spend that not (is) for And what (the) Most Merciful (is the) Most Kind
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ
the victory before spent (those) who among you are equal Not and the earth? (of) the heavens
 وَقَتْلَ أَوْلِيَّائِكَ أَكْثَرُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتَلُوا
and fought afterwards spent those who than (in) degree (are) greater Those and fought
 وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٩﴾ مَنْ ذَا
this Who (is) (is) All-Aware you do of what And Allah the best Allah has promised But to all
 الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٠﴾
(is) a noble? reward and for him for him so He will multiply it goodly a loan (to) Allah will loan the one who

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا
 except touch it Not well-guarded a Book In noble (is) surely, Indeed, it
 a Quran
 الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ
 statement Then is it to this (of) the worlds (the) Lord from A Revelation the purified
 أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا
 Then why not deny that you your provision And you make (are) indifferent? that you
 إِذَا بَلَغَتِ الْخُلُقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
 (are) And We look on (at) that time And you the throat it reaches when
 إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تَبْصُرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ
 to be recompensed not you are if Then why not you (do) not see but than you to him
 تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
 those brought near of he was if Then truthful you are if Bring it back
 فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
 (the) companions of he was if as for And (of) and a Garden and bounty Then rest
 الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ
 of he was if But (of) the right companions [from] for you Then, peace (of) the right
 الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزِّلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةٌ جَاجِمٍ
 (in) Hellfire And burning (the) scalding water of Then, hospitality the astray the deniers
 إِنَّ هَذَا هُوَ الْحَقُّ الْيَقِينُ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾
 the Most Great (of) your Lord (the) name So glorify certain (is the) surely, it this Indeed

Surah Al-Hadid (Md)

سُورَةُ الْحَدِيدِ 57

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مُلْكُ
 (is the) For Him the All-Wise the All-Mighty He and the earth the heavens (is) in what [to] Allah Glorifies
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ
 He All-Powerful things all (is) over He gives and causes death and the earth (of) the heavens
 الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾
 All-Knower thing (is) of every He and the Unapparent and the Apparent and the Last (is) the First

القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود
إلى صاحب بيت الله الحرام

Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials
Compiled and Prepared
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now
shared to anyone, Muslims and
non-Muslims, who may need
them to learn the Quran.

www.quranstudyguide.com

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and
a full pledged professor of management and technology
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,
at the university. He has presented/published researches in
management and technology at various local, national and
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,
after attempting to disprove and discredit the
teachings of Islam and the Quran.

QURAN

Word-by-Word Study Guide
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran